



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of July 2003

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juillet 2003

Copyright © United Nations 2003
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2003
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2003: Nos. 39434 to 39481. . . .	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of July 2003: Nos. 1261 to 1262. . .	14
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	15
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat. .	31
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . .	33
Alphabetical Index.	35

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.	43
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2003: Nos 39434 à 39481	45
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 2003: Nos 1261 à 1262	53
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	54
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	70
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.	72
Index alphabétique.	73

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2003: Nos. 39434 to 39481

No. 39434. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Egypt

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Arab Republic of Egypt on the reciprocal promotion and protection of investments. Cairo, 28 February 1999

Entry into force: 24 May 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 7 July 2003

See article 10 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39435. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and South Africa

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of South Africa on the reciprocal promotion and protection of investments. Pretoria, 14 August 1998

Entry into force: 14 March 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 12

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 7 July 2003

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39436. Belgium and United Arab Emirates

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United Arab Emirates for the purpose of establishing air services between and beyond their respective territories (with annex). Abu Dhabi, 5 March 1990

Entry into force: 24 December 2002 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 7 July 2003

No. 39437. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Macedonian Government on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 17 February 1999

Entry into force: 4 November 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English, French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 2 July 2003

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39438. Belgium and Ukraine

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of Ukraine on air transport (with annex). Kiev, 20 May 1996

Entry into force: 1 January 2003 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 2 July 2003

No. 39439. Argentina and Peru

Agreement on judicial assistance in criminal matters between the Argentine Republic and the Republic of Peru. Lima, 9 February 1999

Entry into force: 31 March 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 26

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 7 July 2003

No. 39440. Argentina and Italy

General Treaty on friendship and favoured cooperation between the Argentine Republic and the Italian Republic. Buenos Aires, 6 April 1998

Entry into force: 13 April 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 10

Authentic texts: Italian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 7 July 2003

No. 39441. **Argentina and Peru**

Convention on the transfer of sentenced persons between the Argentine Republic and the Republic of Peru. Lima, 12 August 1998

Entry into force: 31 March 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XIV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 7 July 2003

No. 39442. **New Zealand and Tonga**

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Kingdom of Tonga (with annexes). Nuku'alofa, 12 February 2002

Entry into force: 12 February 2002 by signature, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39443. **New Zealand and Austria**

Air Transport Agreement between the Government of New Zealand and the Austrian Federal Government (with annex). Vienna, 14 March 2002

Entry into force: 1 November 2002 by notification, in accordance with article 18

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39444. **United Nations and Morocco**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Morocco on the holding of an "International Expert Meeting on a 10-year Framework of Programmes for Sustainable Consumption and Production" in Marrakesh from 16 to 19 June 2003. New York, 27 May 2003 and 13 June 2003

Entry into force: 13 June 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 July 2003

No. 39445. **United Nations and Senegal**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Senegal concerning the arrangements for the International Seminar on "Poverty Reduction through the decentralization and social inclusion: Exchange of better practices among the Southeast Asia countries and those of West Africa", to be

held in Dakar from 1 to 2 July 2003. New York, 3 June 2003 and 1 July 2003

Entry into force: 1 July 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2003

See paragraph 7 (d) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39446. **International Development Association and Nicaragua**

* Development Credit Agreement (Land Administration Project) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 24 June 2002

Entry into force: 25 February 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 9 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39447. **International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica**

* Loan Agreement (Emergency Economic Rehabilitation Loan) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 21 December 2001

Entry into force: 21 December 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 9 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39448. **International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica**

* Loan Agreement (Second Bank Restructuring and Debt Management Program Adjustment Loan) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 31 October 2002

Entry into force: 4 November 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 9 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39449. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala

* Loan Agreement (Universalization of Basic Education Project) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Guatemala City, 14 November 2002

Entry into force: 20 November 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 9 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39450. Multilateral

Agreement for the establishment of the Centre for Space Science and Technology Education in Asia and the Pacific (Affiliated to the United Nations). New Delhi, 1 November 1995

Entry into force: provisionally on 1 November 1995 by signature and definitively on 9 March 2003, in accordance with article XII

Participant	Notification
India	9 Oct 1997 n
Indonesia	19 Sep 2000 n
Kazakhstan	7 Feb 2003 n
Kyrgyzstan	15 Sep 1997 n
Mongolia	14 Jun 1996 n
Nauru	4 Apr 1997 n
Nepal	17 Aug 2000 n
Republic of Korea	28 Jul 1996 n
Sri Lanka	24 Jan 1996 n
Uzbekistan	17 Apr 1996 n

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: India, 17 July 2003

No. 39451. New Zealand and Belgium

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Kingdom of Belgium on air transport and annex (with annex). Wellington, 4 June 1999

Entry into force: 1 May 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39452. New Zealand and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning trials under Pitcairn Law in New Zealand and related matters. Wellington, 11 October 2002

Entry into force: 14 March 2003 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39453. Germany and Czech Republic

* Agreement between the Federal Ministry for Environment, Nature Conservation and Reactor Safety of the Federal Republic of Germany and the Ministry for Environmental Affairs of the Czech Republic concerning joint execution of the environmental protection pilot project "Reconstruction of the Obristvi and Zelcin Water Quality Monitoring Stations and the Central Laboratory in Prague", in the Czech Republic (with protocol). Berlin, 10 December 2002

Entry into force: 10 December 2002 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 July 2003

No. 39454. Germany and Latvia

* Agreement between the Federal Ministry for Environment, Nature Conservation and Reactor Safety of the Federal Republic of Germany and the Ministry for Environment of the Republic of Latvia concerning joint execution of an environmental protection pilot project in the Republic of Latvia. Berlin, 17 March 2003

Entry into force: 17 March 2003 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 July 2003

No. 39455. International Labour Organisation and Chile

Agreement between the International Labour Organisation (ILO) and the Republic of Chile concerning the establishment of an ILO Office in Chile. Santiago, 10 January 2002

Entry into force: 28 May 2003 by notification, in accordance with article XIV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 9 July 2003

See article XIII (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39456. **New Zealand and Republic of Korea**

Treaty on extradition between New Zealand and the Republic of Korea. Seoul, 15 May 2001

Entry into force: 27 April 2002 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39457. **New Zealand and Solomon Islands**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Solomon Islands concerning the status of New Zealand police personnel in the Solomon Islands (with annex). Honiara, 24 October 2002

Entry into force: 24 October 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39458. **New Zealand and Australia**

Exchange of letters constituting the mutual determination referred to in Paragraph 3 of Annex E of the Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Australia concerning a joint food standards system. Canberra, 19 December 2002 and Wellington, 19 December 2002

Entry into force: 20 December 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

No. 39459. **Austria and Romania**

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Socialist Republic of Romania concerning the termination of the Payment Agreement of 12 July 1950 and the transition to financial transactions in free convertible currency. Bucharest, 11 April 1973

Entry into force: 1 July 1973, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 July 2003

No. 39460. **International Development Association and Nicaragua**

* Development Credit Agreement (Programmatic Structural Adjustment Credit) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1

January 1985, as amended through 6 October 1999). Managua, 19 March 2003

Entry into force: 16 June 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39461. **International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

* Loan Agreement (Economic and Social Transition Structural Adjustment Loan) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Buenos Aires, 23 May 2003

Entry into force: 28 May 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 22 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39462. **International Bank for Reconstruction and Development and Saint Kitts and Nevis**

* Loan Agreement (HIV/AIDS Prevention and Control Project) between St. Kitts and Nevis and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). St. Kitts, 28 February 2003

Entry into force: 29 May 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 22 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39463. **International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

* Loan Agreement (Programmatic Financial Sector Adjustment Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 28 May 2003

Entry into force: 4 June 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 22 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39464. **Multilateral**

OAU Convention on the Prevention and Combating of Terrorism (with annex). Algiers, 14 July 1999

Entry into force: 6 December 2002, in accordance with article 20

Participant	Ratification
Algeria	3 Nov 2000
Angola	17 Dec 2001
Cape Verde	26 Jun 2002
Comoros	14 Sep 2002
Egypt	19 Mar 2001
Eritrea	9 Feb 2000
Ghana	6 Nov 2002
Kenya	10 Dec 2001
Lesotho	14 Mar 2002
Libya	20 Feb 2002
Mali	9 Apr 2002
Rwanda	14 May 2002
Sahrawi Arab Democratic Republic	4 Mar 2002
Senegal	7 Feb 2002
Tunisia	27 Dec 2001

Authentic texts: Arabic, English, French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also annex A, No. 39464

See article 22 for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice

No. 39465. **International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala**

* Loan Agreement (Third Integrated Financial Management Technical Assistance Project) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Guatemala City, 10 February 2003

Entry into force: 18 April 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 23 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39466. **International Development Association and Nigeria**

* Development Credit Agreement (Community Based Urban Development Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 25 February 2003

Entry into force: 23 June 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 23 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39467. **International Development Association and Nigeria**

* Development Credit Agreement (Health Systems Development Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Abuja, 25 February 2003

Entry into force: 23 May 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 23 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39468. **International Development Association and Uganda**

* Development Credit Agreement (Second Poverty Reduction Support Credit) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 7 August 2002

Entry into force: 12 March 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 23 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39469. **Austria and Romania**

* Long-Term Agreement on the exchange of goods between the Austrian Federal Government and the Government of the Socialist Republic of Romania (with annexes). Vienna, 17 November 1965

Entry into force: 1 January 1966, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 July 2003

No. 39470. United Nations and Cape Verde

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Cape Verde regarding the arrangements for Atlantic, Indian Ocean, Mediterranean and South China Seas Regional Preparatory Meeting which will be held in Praia, Cape Verde, from 1 to 5 September 2003. New York, 8 and 17 July 2003

Entry into force: 17 July 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2003

See paragraph 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39471. International Bank for Reconstruction and Development and Peru

* Loan Agreement (National Rural Water Supply and Sanitation Project) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 13 September 2002

Entry into force: 12 March 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 28 July 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39472. International Development Association and Yemen

* Development Credit Agreement (Health Reform Support Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 23 April 2002

Entry into force: 22 January 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39473. United Nations and Italy

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Italian Government regarding the arrangements for the Workshop on the "Capacity Building Programme for Diplomats". New York, 6 and 19 June 2003

Entry into force: 19 June 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 2003

See paragraph 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39474. Venezuela and Latin American Handicraft Cooperation Programme

Agreement between the Republic of Venezuela and the Latin American Handicraft Cooperation Programme (PLACART) on immunities and privileges of the organization and its civil servants. Caracas, 16 February 1995

Entry into force: 28 September 1998 by notification, in accordance with article 19

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Venezuela, 30 July 2003

No. 39475. International Development Association and Bangladesh

* Development Credit Agreement (Social Investment Program Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 7 April 2003

Entry into force: 20 April 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39476. International Development Association and Bangladesh

* Development Credit Agreement (Development Support Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 20 June 2003

Entry into force: 23 June 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39477. International Development Association and Samoa

* Development Credit Agreement (Telecommunications and Postal Sector Reform Project) between the Independent State of Samoa and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 28 January 2003

Entry into force: 28 April 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39478. International Development Association and Chad

* Development Credit Agreement (Fifth Structural Adjustment Credit) between the Republic of Chad and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 20 March 2003

Entry into force: 8 April 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39479. International Development Association and Congo

* Development Credit Agreement (Transparency and Governance Capacity Building Project) between the Republic of Congo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 27 February 2002

Entry into force: 28 February 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39480. Multilateral

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Lima, 9 April 2003

Entry into force: 7 July 2003

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2003

No. 39481. Multilateral

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

Entry into force: 1 July 2003, in accordance with article 87 (1)

Participant	Ratification and Accession (a)			
Azerbaijan	11	Jan	1999	a
Belize	14	Nov	2001	a
Bolivia	16	Oct	2000	a
Bosnia and Herzegovina	13	Dec	1996	a
Cape Verde	16	Sep	1997	a
Colombia	24	May	1995	a
Ecuador	5	Feb	2002	a
Egypt	19	Feb	1993	a
El Salvador (with declarations)	14	Mar	2003	
Ghana	7	Sep	2000	
Guatemala	14	Mar	2003	
Guinea	7	Sep	2000	a
Mali	5	Jun	2003	a
Mexico (with interpretative declaration and reservation)	8	Mar	1999	
Morocco	21	Jun	1993	
Philippines	5	Jul	1995	
Senegal	9	Jun	1999	a
Seychelles	15	Dec	1994	a
Sri Lanka	11	Mar	1996	a
Tajikistan	8	Jan	2002	
Uganda	14	Nov	1995	a
Uruguay	15	Feb	2001	a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2003

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of July 2003: Nos. 1261 to 1262

No. 1261. International Development Association and Bank of the Central African States

* Development Credit Agreement (BEAC Regional Payment System Project) between the International Development Association and Banque des États de l'Afrique centrale (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Libreville, 16 August 2002

Entry into force: 8 April 2003 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 23 July 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1262. World Meteorological Organization and Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization (CTBTO) and the World Meteorological Organization (WMO). Geneva, 27 June 2003 and Vienna, 11 July 2003

Entry into force: with retroactive effect from 23 May 2003, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: World Meteorological Organization, 29 July 2003

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 588. Multilateral

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Côte d'Ivoire

Date: 7 February 2003

Date of effect: 7 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Fiji

Date: 3 January 2003

Date of effect: 3 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Uganda

Date: 25 March 2003

Date of effect: 25 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 594. Multilateral

Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 12 November 1921

Ratification

Republic of Moldova

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 April 2003

Date of effect: 4 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 615. Multilateral

Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 30 April 1932

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Côte d'Ivoire

Date: 7 February 2003

Date of effect: 7 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 632. Multilateral

Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 October 1936

Ratification

Republic of Korea

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 April 2003

Date of effect: 11 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 635. Multilateral

Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 October 1936

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Fiji

Date: 3 January 2003

Date of effect: 3 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 636. Multilateral

Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 22 June 1937

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Fiji

Date: 3 January 2003

Date of effect: 3 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Mongolia

Date: 16 December 2002

Date of effect: 16 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 792. Multilateral

Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Geneva, 11 July 1947

Ratification

Liberia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 March 2003

Date of effect: 25 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 881. Multilateral

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. San Francisco, 9 July 1948

Ratification

Zimbabwe

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 April 2003

Date of effect: 9 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 2244. Multilateral

Convention (No. 99) concerning minimum wage fixing machinery in agriculture. Geneva, 28 June 1951

Ratification

Republic of Moldova

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 April 2003

Date of effect: 4 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 3850. Multilateral

Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. New York, 20 June 1956

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Jersey)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 2003

No. 4648. Multilateral

Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Geneva, 25 June 1957

Ratification

Sri Lanka

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 January 2003

Date of effect: 7 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 8. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 and/or H11). 15 November 1967

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 20. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing

beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H4 lamps). 1 May 1971

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 22. Uniform provisions concerning the approval of protective helmets and their visors for drivers and passengers of motor cycles and mopeds. 1 June 1972

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 31. Uniform provisions concerning the approval of halogen sealed-beam unit (HSB unit) motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 1 May 1975

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Application of regulation

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003

Date of effect: 12 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) and Natural Gas (NG) engines as well as positive-ignition (P.I.) engines fuelled with liquefied petroleum gas (LPG) and vehicles equipped with C.I. and NG engines and P.I. engines fuelled with LPG, with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 April 1982

Application of regulation

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003

Date of effect: 12 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. 15 June 1986

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 68. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles including pure electric vehicles with regard to the measurement of the maximum speed. 1 May 1987

Application of regulation

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003

Date of effect: 12 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

Regulation No. 69. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for slow-moving vehicles (by construction) and their trailers. 15 May 1987

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. 15 May 1987

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. 5 November 1989

Application of regulation

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003

Date of effect: 12 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

Regulation No. 85. Uniform provisions concerning the approval of internal combustion engines intended for the propulsion of motor

vehicles of categories M and N with regard to the measurement of the net power. 15 September 1990

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 89. Uniform provisions concerning the approval of:
I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed; II. Vehicles with regard to the installation of a speed limitation device (SLD) of an approved type; III. Speed limitation devices (SLD). 1 October 1992

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1992

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 15 October 1993

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 93. Uniform provisions concerning the approval of:
I. Front underrun protective devices (FUPD's); II. Vehicles with regard to the installation of an FUPD of an approved type; III. Vehicles with regard to their front underrun protection (FUP). 27 February 1994

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Regulation No. 96. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) engines to be installed in agricultural and forestry tractors with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 December 1995

Application of regulation

Belarus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

* Amendments to Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 16. Uniform provisions concerning the approval of:
I. Safety-belts and restraint systems for occupants of power-driven vehicles
II. Vehicles equipped with safety-belts. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 67. Uniform provisions concerning the approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

* Amendments to Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 16 July 2003

Entry into force: 16 July 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 July 2003

No. 5598. **Multilateral**

Convention (No. 108) concerning Seafarers' National Identity Documents. Geneva, 13 May 1958

Ratification

Slovenia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 January 2003

Date of effect: 30 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 5742. Multilateral

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2003

Date of effect: 30 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2003

No. 6057. Austria and Romania

Long-Term Trade Agreement covering the period 1 May 1961 - 30 April 1966 between the Federal Government of Austria and the Government of the Romanian People's Republic. Bucharest, 21 July 1961

Termination in accordance with:

No. 39469. Long-Term Agreement on the exchange of goods between the Austrian Federal Government and the Government of the Socialist Republic of Romania (with annexes). Vienna, 17 November 1965

Entry into force: 1 January 1966

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 July 2003

No. 7625. Multilateral

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Succession

Dominica

Notification effected with the Government of the Netherlands: 22 October 2002

Date of effect: 3 November 1978

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 July 2003

No. 7717. Multilateral

Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery. Geneva, 25 June 1963

Ratification

Republic of Moldova

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 April 2003

Date of effect: 4 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 8279. Multilateral

Convention (No. 122) concerning employment policy. Geneva, 9 July 1964

Ratification

Estonia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 March 2003

Date of effect: 12 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 8310. Multilateral

Convention relating to the unification of certain rules concerning collisions in inland navigation. Geneva, 15 March 1960

Accession (with declaration)

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003

Date of effect: 12 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

No. 8843. Multilateral

Treaty on principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. London, 27 January 1967, Moscow, 27 January 1967 and Washington, 27 January 1967

Ratification

Indonesia

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 25 June 2002

Date of effect: 25 June 2002 provided the deposit in Moscow was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Treaty

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 16 July 2003

No. 12140. Multilateral

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Mexico

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 May 2003

Date of effect: 30 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 July 2003

Acceptance of accession of Monaco

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 May 2003

Date of effect: 30 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 July 2003

No. 13097. Finland, Denmark, Norway and Sweden

Agreement between Finland, Norway, Sweden and Denmark on the establishment of the Nordic Council for Tax Research. Helsinki, 13 April 1973

Protocol between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on the accession of Iceland to the Agreement on the establishment of the Nordic Council for Tax Research. Helsinki, 29 November 2002

Entry into force: 1 January 2003, in accordance with article VII

Participant	Acceptance
Denmark	18 Dec 2001 A
Finland	15 Nov 2002 A
Iceland	28 Nov 2001 A
Norway	22 May 2002 A
Sweden	25 Feb 2002 A

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 3 July 2003

No. 14156. Multilateral

Convention (No. 137) concerning the social repercussions of new methods of cargo handling in docks. Geneva, 25 June 1973

Ratification

Mauritius

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 March 2003

Date of effect: 18 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 14458. Multilateral

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 2003

Date of effect: 7 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2003

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the above-mentioned Convention, as amended on 3 December 1982 and on 28 May 1987

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 June 2003

Date of effect: 2 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 30 July 2003

No. 14862. Multilateral

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

Ratification

Côte d'Ivoire

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 February 2003

Date of effect: 7 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 January 2003

Date of effect: 3 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Mongolia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 December 2002

Date of effect: 16 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Sudan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 March 2003

Date of effect: 7 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Uganda

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 March 2003

Date of effect: 25 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 15032. **Multilateral**

Convention (No. 140) concerning paid educational leave. Geneva, 24 June 1974

Ratification

Ukraine

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 March 2003

Date of effect: 7 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession

Benin

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Date of effect: 30 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 16064. **Multilateral**

Convention (No. 141) concerning organisations of rural workers and their role in economic and social development. Geneva, 23 June 1975

Ratification

Republic of Moldova

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 April 2003

Date of effect: 4 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

Ratification

Liberia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 March 2003

Date of effect: 25 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

South Africa

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 February 2003

Date of effect: 18 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 17104. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law and recognition of decrees relating to adoptions. The Hague, 15 November 1965

Denunciation

Switzerland

Notification deposited with the Government of the Netherlands: 22 April 2003

Date of effect: 22 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 July 2003

Denunciation

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification deposited with the Government of the Netherlands: 23 April 2003

Date of effect: 23 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 July 2003

No. 17606. **Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Egypt**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union, on the one hand, and the Arab Republic of Egypt, on the other hand, on the encouragement and reciprocal protection of investments. Cairo, 28 February 1977

Termination in accordance with:

No. 39434. Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Arab Republic of Egypt on the reciprocal promotion and protection of investments. Cairo, 28 February 1999

Entry into force: 24 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 7 July 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 7 July 2003

No. 17907. **Multilateral**

Convention (No. 149) concerning employment and conditions of work and life of nursing personnel. Geneva, 21 June 1977

Ratification

Slovenia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 January 2003

Date of effect: 30 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 18348. **International Atomic Energy Agency and Jamaica**

Agreement between Jamaica and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 29 June 1978 and Kingston, 6 November 1978

* Protocol Additional to the Agreement between Jamaica and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 19 March 2003

Entry into force: 19 March 2003 by signature, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 28 July 2003

No. 19183. **Multilateral**

Convention (No. 150) concerning labour administration: role, functions and organisation. Geneva, 26 June 1978

Declaration

China (in respect of: Macau Special Administrative Region)

Notification deposited with the Director-General of the International Labour Office: 7 March 2003

Date of effect: 7 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 19487. **Multilateral**

Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 5 July 1978

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 July 2003

Date of effect: 30 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 July 2003

No. 19653. **Multilateral**

Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Geneva, 27 June 1978

Ratification

Republic of Moldova

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 April 2003

Date of effect: 4 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 19759. **Multilateral**

Convention waiving authentication of certain certificates and documents. Athens, 15 September 1977

Accession

Poland

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 28 March 2003

Date of effect: 1 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 8 July 2003

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Objection to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon accession

Sweden

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 July 2003

Objection to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon accession

France

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 July 2003

Objection to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon accession

Spain

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification

Luxembourg

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2003

Date of effect: 1 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2003

Accession

Serbia and Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Date of effect: 31 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 20690. **Multilateral**

Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Geneva, 29 October 1976

Ratification

Bulgaria

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 24 February 2003

Date of effect: 24 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 21931. **Multilateral**

International Convention against the taking of hostages. New York, 17 December 1979

Accession

Benin

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Date of effect: 30 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 22076. **New Zealand and Tonga**

Agreement between New Zealand and the Kingdom of Tonga concerning air services. Wellington, 26 November 1980

Termination in accordance with:

No. 39442. Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Kingdom of Tonga (with annexes). Nuku'alofa, 12 February 2002

Entry into force: 12 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 9 July 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 July 2003

No. 22345. **Multilateral**

Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Geneva, 22 June 1981

Ratification

South Africa

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 February 2003

Date of effect: 18 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Zimbabwe

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 April 2003

Date of effect: 9 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Cyprus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2003

Date of effect: 22 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2003

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound

Cyprus

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2003
Date of effect: 22 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2003

No. 23432. **Multilateral**

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Vienna, 8 April 1979

Accession

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003
Date of effect: 31 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 24591. **Multilateral**

International Agreement on olive oil and table olives, 1986. Geneva, 1 July 1986

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993. Geneva, 1 July 1986

Extension of the Agreement until 31 December 2004

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2003

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession

Congo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 July 2003
Date of effect: 29 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 July 2003

No. 25799. **Multilateral**

Convention (No. 161) concerning occupational health services. Geneva, 26 June 1985

Ratification

Zimbabwe

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 April 2003
Date of effect: 9 April 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Acceptance

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2003
Date of effect: 26 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Approval

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2003
Date of effect: 23 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Approval

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2003
Date of effect: 23 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2003

No. 26705. **Multilateral**

Convention (No. 162) concerning safety in the use of asbestos. Geneva, 24 June 1986

Ratification

Zimbabwe

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 April 2003

Date of effect: 9 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 3 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Ratification

Uruguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Date of effect: 3 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

Objection to the declaration made by Turkey upon ratification

Sweden

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 July 2003

Ratification (with declaration)

Denmark

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2003

Date of effect: 24 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2003

Territorial exclusion

Denmark (exclusion: Faeroe Islands and Greenland)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2003

No. 27865. **Multilateral**

Convention (No. 167) concerning safety and health in construction. Geneva, 20 June 1988

Ratification

Italy

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 February 2003

Date of effect: 12 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Declaration

China (in respect of: Macau Special Administrative Region)

Notification deposited with the Director-General of the International Labour Office: 7 March 2003

Date of effect: 7 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

Withdrawal

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2003

Date of effect: 20 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2003

Withdrawal

Indonesia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Date of effect: 29 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 30609. **Multilateral**

Convention (No. 170) concerning safety in the use of chemicals at work. Geneva, 25 June 1990

Ratification

Republic of Korea

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 11 April 2003

Date of effect: 11 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 31173. **Multilateral**

Convention (No. 172) concerning working conditions in hotels, restaurants and similar establishments. Geneva, 25 June 1991

Ratification

Luxembourg

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 March 2003

Date of effect: 6 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Accession

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2003

Date of effect: 16 November 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2003

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Grains Trade Convention, 1995. London, 7 December 1994

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 2003

Date of effect: 9 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2003

No. 32990. **International Development Association and Burkina Faso**

Development Credit Agreement (Urban Environment Project) between Burkina Faso and the International Development Association. Washington, 14 June 1995

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Urban Environment Project) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1

January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 25 April 2002

Entry into force: 24 March 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 28 July 2003

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2003

Date of effect: 23 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2003

No. 33639. **Multilateral**

Convention (No. 174) concerning the prevention of major industrial accidents. Geneva, 22 June 1993

Ratification

Albania

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 March 2003

Date of effect: 3 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Zimbabwe

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 April 2003

Date of effect: 9 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 34473. **Multilateral**

Convention (No. 175) concerning part-time work. Geneva, 24 June 1994

Ratification

Albania

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 March 2003

Date of effect: 3 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 35009. **Multilateral**

Convention (176) concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

Ratification

Albania

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 March 2003

Date of effect: 3 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Zimbabwe

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 April 2003

Date of effect: 9 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2003

Date of effect: 31 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2003

Accession

Serbia and Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Date of effect: 30 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 37244. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

Accession

Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 July 2003

Date of effect: 9 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 July 2003

No. 37245. **Multilateral**

Convention (No. 182) concerning the prohibition and immediate action for the elimination of the worst forms of child labour. Geneva, 17 June 1999

Ratification

Côte d'Ivoire

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 February 2003

Date of effect: 7 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Kazakhstan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 26 February 2003

Date of effect: 26 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Russian Federation

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 March 2003

Date of effect: 25 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Sudan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 March 2003

Date of effect: 7 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

Ratification

Trinidad and Tobago

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 23 April 2003

Date of effect: 23 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Objection to the declaration made by Pakistan upon accession

Canada

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 July 2003

Accession**Benin**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003
Date of effect: 30 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

Accession**Serbia and Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003
Date of effect: 30 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 37789. Multilateral

International Convention Against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries. New York, 4 December 1989

Accession**Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 July 2003
Date of effect: 17 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 July 2003

No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declaration)**Liechtenstein**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 2003
Date of effect: 8 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2003

Ratification**Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003
Date of effect: 13 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

No. 38544. Multilateral

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Objection to the interpretative declaration made by Uruguay upon ratification**Sweden**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2003

Objection to the interpretative declaration made by Uruguay upon ratification**Germany**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2003

Objection to the interpretative declaration made by Uruguay upon ratification**Netherlands**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 July 2003

Objection to the interpretative declaration made by Uruguay upon ratification**Finland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 July 2003

Ratification**Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2003
Date of effect: 1 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2003

Communication regarding objections to its interpretative declaration made upon ratification**Uruguay**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 July 2003

Communication relating to the interpretative declaration made by Uruguay upon ratification**Ireland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2003

Communication relating to the interpretative declaration made by Uruguay upon ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2003

No. 38868. **Multilateral**

Convention (No. 180) concerning seafarer's hours of work and the manning of ships. Geneva, 22 October 1996

Ratification

Bulgaria

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 24 February 2003

Date of effect: 24 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 2 July 2003

No. 39154. **Equatorial Guinea and Nigeria**

Treaty between the Federal Republic of Nigeria and the Republic of Equatorial Guinea concerning their maritime boundary. Malabo, 23 September 2000

Protocol on implementation of article 6.2 of the Treaty between the Federal Republic of Nigeria and the Republic of Equatorial Guinea concerning their maritime boundary (with annex). Abuja, 2 April 2002

Entry into force: 29 June 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Spanish

Authentic text (annex): Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Equatorial Guinea, 1 July 2003

No. 39464. **Multilateral**

OAU Convention on the Prevention and Combating of Terrorism. Algiers, 14 July 1999

Ratification

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 19 February 2003

Date of effect: 21 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Ratification

Ethiopia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 5 March 2003

Date of effect: 4 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Accession (with reservation)

Mauritius

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 21 February 2003

Date of effect: 23 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Ratification (with declaration)

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 3 January 2003

Date of effect: 2 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Ratification

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 18 November 2002

Date of effect: 18 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Ratification

Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 27 February 2003

Date of effect: 29 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Ratification

Togo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the African Union: 27 February 2003

Date of effect: 29 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 23 July 2003

Note: See also part I, No. 39464

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 38194. **United States of America and Netherlands Antilles**

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of the Netherlands Antilles and the United States Postal Service (with detailed regulations). Willemstad, 10 June 1987 and Washington, 22 June 1987

Entry into force: 3 August 1987, in accordance with article 24
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 8 March 2002

[Registration of this Agreement has been canceled.]

No. 38803. **United States of America and Marshall Islands**

Memorandum of agreement between the United States of America Department of Transportation Federal Aviation Administration and the Republic of the Marshall Islands Ministry of Transportation and Communication Civil Aviation Directorate. Washington, 23 May 1989 and Majuro, 15 June 1989

Entry into force: 15 June 1989 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

[Registration of this Agreement has been canceled.]

Annex A

No. 36. **United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom relating to air services between their respective territories. Bermuda, 11 February 1946

Agreement between the United States of America and Grenada modifying the Agreement of 11 February, 1946, as amended, relating to air services. St. George's, 19 March 1987 and 11 May 1987

Entry into force: 11 May 1987, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 March 2002

[Registration of the Agreement of 19 March and 11 May 1987 under No. 36 has been canceled. This Agreement is now registered under No. 38194 (see page 33).]

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Succession

Dominica

Notification effected with the Government of the Netherlands: 22 October 2002

Date of effect: 3 November 1978

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 July 2003

[The date of registration should read 17 July 2003 instead of 20 November 2002. See page 20 in Annex A.]

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Kuwait

Poland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 December 2002

Date of effect: 18 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 February 2003

[The date of notification should read 20 December 2002 instead of 20 December 2003.]

Acceptance of accession of Russia

Poland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 December 2002

Date of effect: 18 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 February 2003

[The date of notification should read 20 December 2002 instead of 20 December 2003.]

No. 16509. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning air services. Bermuda, 23 July 1977

Agreement between the United States of America and St. Kitts and Nevis amending the Air Services Agreement of July 23, 1977, as amended, between the United States and the United Kingdom, as applied to air services between the United States and St. Kitts and Nevis. Saint John's, 11 August 1987 and Basseterre, 30 November 1987

Entry into force: 30 November 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

[Registration of the Agreement of 11 August and 30 November 1987 under No. 16509 has been canceled. This Agreement is now registered under No. 38803 (see page 33).]

No. 17828. Multilateral

European Convention on the suppression of terrorism. Strasbourg, 27 January 1977

Ratification (with declaration)

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 15 January 2003

Date of effect: 16 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 9 May 2003

[Registration of this entry should be deleted.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 August 2002

Annex A

No. 38194. United States of America and Grenada

Agreement between the United States of America and Grenada modifying the Agreement of 11 February 1946 between the United States and the United Kingdom, as amended, relating to air services. St. George's, 19 March 1987 and 11 May 1987

Entry into force: 11 May 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 1 March 2002

No. 38803. United States of America and Saint Kitts and Nevis

Agreement between the United States of America and St. Kitts and Nevis amending the Air Services Agreement of 23 July 1977, as amended, between the United States and the United Kingdom, as applied to air services between the United States and St. Kitts and Nevis. St. John's, 11 August 1987 and Basseterre, 30 November 1987

Entry into force: 30 November 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

No. 11125. El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua

Telecommunications Treaty. Managua, 26 April 1966

Participation (by vertu of the signature of the Protocol of 25 August 1995.)

Panama

Date: 25 August 1995

Date of effect: 25 August 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 3 September 2002

Protocol to the Central American Telecommunications Treaty. Managua, 25 August 1995

Ratification

Panama

Deposit of instrument with the General Secretariat of the Central American Integration System: 27 August 2002

Date of effect: 5 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 3 September 2002

Alphabetical Index

A

Administration

I-39446	8
I-39465	11
A-19183	23

Adoption

A-17104	22
---------------	----

Africa

I-39445	8
A-33480	27

Agricultural commodities

A-24591	25
A-32022	27

Agriculture

A-2244	16
A-594	15

Albania

A-14458	21
A-33639	27
A-34473	27
A-35009	28

Argentina

I-39439	7
I-39440	7
I-39441	8
I-39461	10

Arms

A-18348	23
A-22495	24, 25

Asia

I-39445	8
---------------	---

Assistance

I-39439	7
I-39465	11

Associations

A-594	15
A-881	16

Australia

I-39458	10
---------------	----

Austria

I-39443	8
I-39459	10
I-39469	12

Aviation

I-38194	33
I-38803	31, 33
I-39436	7
I-39438	7
I-39442	8
I-39443	8
I-39451	9
A-16509	32

A-22076	24
A-36	31

B

Bangladesh

I-39475	12
I-39476	13

Bank of the Central African States

II-1261	14
---------------	----

Belarus

A-4789	16, 17, 18
--------------	------------

Belgium

I-39436	7
I-39438	7
I-39451	9

Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)

I-39434	7
I-39435	7
I-39437	7

Benin

A-15410	22
A-21931	24
A-37517	29

Bulgaria

A-20690	24
A-37244	28
A-38868	30

Burkina Faso

A-32990	27
---------------	----

C

Canada

A-37517	28
---------------	----

Cape Verde

I-39470	12
---------------	----

Central America

A-11125	33
---------------	----

Chad

I-39478	13
---------------	----

Charters-Constitutions-Statutes

I-39450	9
A-23432	25
A-31364	27

Chemical products

A-30609	26
---------------	----

Children-Minors-Youth

A-17104	22
---------------	----

A-27531	26
A-37245	28
A-588	15
A-615	15
A-635	15
A-636	16
Chile	
I-39455	9
China	
A-19183	23
A-27865	26
Civil law	
A-12140	20, 31
A-3850	16
Civil matters	
A-12140	20, 31
A-27531	26
Colombia	
I-39463	11
Commodities	
A-24591	25
A-28603	26
Conferences-Meetings	
I-39444	8
I-39445	8
I-39470	12
I-39473	12
Congo	
I-39479	13
A-24841	25
Construction	
A-27865	26
Cooperation	
I-39439	7
I-39440	7
I-39458	10
I-39474	12
Côte d'Ivoire	
A-14862	21
A-37245	28
A-588	15
A-615	15
Credits	
I-39460	10
I-39466	11
I-39467	11
I-39468	11
I-39472	12
I-39475	12
I-39476	13
I-39477	13
I-39478	13
I-39479	13
II-1261	14
A-32990	27
Criminal matters	
I-39439	7
I-39441	8
I-39464	11
A-15410	22
A-17828	32
A-21931	24

A-24841	25
A-37517	28, 29
A-37789	29
A-39464	30
Cyprus	
A-19487	23
A-22495	24, 25
A-35457	28
A-5742	19
Czech Republic	
I-39453	9

D

Denmark	
A-27531	26
Development	
I-39444	8
I-39446	8
I-39453	9
I-39454	9
I-39466	11
I-39467	11
I-39475	12
I-39476	13
I-39477	13
I-39478	13
I-39479	13
II-1261	14
A-32990	27
Diplomatic and consular relations	
I-39473	12
A-15410	22
Disarmament	
A-22495	24, 25
A-8843	20
Diseases	
I-39462	10
A-22345	24
A-25799	25
Documents	
A-19759	23
A-5598	19
A-7625	20, 31
Dominica	
A-7625	20, 31
Drought	
A-33480	27

E

Economic matters	
I-39447	8
I-39461	10
A-16064	22
Education	
I-39449	9

I-39450	9
A-15032	22
Egypt	
I-39434	7
Energy	
A-18348	23
Environment	
I-39453	9
I-39454	9
A-14583	21
A-22345	24
A-22495	24, 25
A-25799	25
A-26369	25
A-26705	26
A-30609	26
A-31364	27
A-32990	27
A-33480	27
A-33639	27
A-35009	28
Equatorial Guinea	
A-14583	21
A-39154	30
A-39464	30
Estonia	
A-8279	20
Ethiopia	
A-39464	30
Europe	
A-17828	32
Extradition	
I-39456	10

F

Faeroe Islands	
A-27531	26
Family matters	
A-17104	22
A-3850	16
Fiji	
A-14862	21
A-588	15
A-635	15
A-636	16
Finance	
I-39448	9
I-39459	10
I-39463	11
I-39465	11
A-38349	29
Finland	
A-38544	29
Food	
I-39458	10
A-24591	25
Forestry	
A-33480	27

France	
A-20378	23
A-26369	25
Friendship	
I-39440	7
Frontiers	
A-39154	30

G

Germany	
I-39453	9
I-39454	9
A-38544	29
Greenland	
A-27531	26
Grenada	
I-38194	33
A-36	31
Guatemala	
I-39449	9
I-39465	11
Guinea	
A-37789	29
A-38349	29
A-38544	29

H

Habitat	
A-14583	21
Health and health services	
I-39462	10
I-39467	11
I-39472	12
A-17907	23
A-22345	24
A-25799	25
A-26705	26
A-27865	26
A-35009	28
Honduras	
A-31364	27
Human rights	
I-39481	13
A-14458	21
A-15410	22
A-16064	22
A-20378	23, 24
A-24841	25
A-27531	26
A-4648	16
A-594	15
A-8279	20
A-881	16

I

Indonesia	
A-28603	26
A-8843	20
Industry	
A-23432	25
A-31173	27
A-33639	27
A-588	15
A-636	16
A-7717	20
A-792	16
International Atomic Energy Agency	
A-18348	23
International Bank for Reconstruction and Development	
I-39447	8
I-39448	9
I-39449	9
I-39461	10
I-39462	10
I-39463	11
I-39465	11
I-39471	12
International Development Association	
I-39446	8
I-39460	10
I-39466	11
I-39467	11
I-39468	11
I-39472	12
I-39475	12
I-39476	13
I-39477	13
I-39478	13
I-39479	13
II-1261	14
A-32990	27
International Labour Organisation	
I-39455	9
International Labour Organisation (ILO)	
A-37245	28
Investments	
I-39434	7
I-39435	7
I-39437	7
I-39475	12
A-17606	22
Ireland	
A-38544	29
Italy	
I-39440	7
I-39473	12
A-27865	26

J

Jamaica	
I-39447	8
I-39448	9
A-18348	23
Jersey	
A-3850	16
Judicial matters	
I-39439	7
I-39452	9
A-12140	20, 31
A-17104	22

K

Kazakhstan	
A-32022	27
A-37245	28
A-8310	20

L

Labour	
I-39455	9
A-14156	21
A-14862	21
A-15032	22
A-16064	22
A-16705	22
A-17907	23
A-19183	23
A-19653	23
A-20690	24
A-22345	24
A-2244	16
A-25799	25
A-26705	26
A-27865	26
A-30609	26
A-31173	27
A-33639	27
A-34473	27
A-35009	28
A-35457	28
A-37245	28
A-38868	30
A-4648	16
A-5598	19
A-588	15
A-594	15
A-615	15
A-632	15
A-635	15
A-636	16
A-7717	20
A-792	16

A-8279	20
A-881	16
Latin American Handicraft Cooperation Programme	
I-39474	12
Latvia	
I-39454	9
Law of the Sea	
A-31364	27
Law of Treaties	
I-39452	9
Legal matters	
I-39452	9
A-12140	20, 31
A-14458	21
A-17104	22
A-19759	23
A-24841	25
A-33639	27
A-7625	20, 31
A-8310	20
Liberia	
A-16705	22
A-792	16
Liechtenstein	
A-38349	29
Lithuania	
A-33480	27
Loans	
I-39447	8
I-39448	9
I-39449	9
I-39461	10
I-39462	10
I-39463	11
I-39465	11
I-39471	12
Luxembourg	
A-12140	20
A-20378	24
A-31173	27

M

Maritime matters	
A-14156	21
A-20690	24
A-31364	27
A-39154	30
A-635	15
Marshall Islands	
I-38803	31
Mauritius	
A-14156	21
A-39464	30
Mercenaries	
A-37789	29
Metals	
A-28603	26

Meteorology	
II-1262	14
Mining	
A-35009	28
Mongolia	
A-14862	21
A-636	16
Montreal Protocol	
A-26369	25
Morocco	
I-39444	8
Motor vehicles	
A-4789	16, 17, 18, 19
Mozambique	
A-39464	30

N

Namibia	
A-26369	25
Nationality	
A-14458	21
Navigation	
A-20690	24
A-632	15
A-635	15
A-8310	20
Netherlands	
A-38544	29
Netherlands Antilles	
I-38194	31
New Zealand	
I-39442	8
I-39443	8
I-39451	9
I-39452	9
I-39456	10
I-39457	10
I-39458	10
Nicaragua	
I-39446	8
I-39460	10
Nigeria	
I-39466	11
I-39467	11
A-39154	30
Nordic countries	
A-13097	21
Nuclear matters	
II-1262	14
A-18348	23

O

Offices	
I-39455	9

Outer space	
I-39450	9
A-8843	20
Outer Space Treaty	
A-8843	20

P

Panama	
A-11125	33
Passports	
A-5598	19
Payments	
I-39459	10
II-1261	14
Peru	
I-39439	7
I-39441	8
I-39471	12
Poland	
A-12140	31
A-19759	23
Police	
I-39457	10
Pollution	
A-26369	25
Ports	
A-14156	21
Postal services	
I-38194	31
I-39477	13
Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization	
II-1262	14
Privileges-Immunities	
I-39474	12
Professions	
A-5598	19
Public works	
A-19653	23

R

Refugees	
A-14458	21
Republic of Korea	
I-39456	10
A-30609	26
A-632	15
Republic of Moldova	
A-16064	22
A-19653	23
A-2244	16
A-594	15
A-7717	20

Research	
A-13097	21
Roads	
A-19487	23
A-5742	19
Romania	
I-39459	10
I-39469	12
Russian Federation	
A-37245	28

S

Saint Kitts and Nevis	
I-38803	33
I-39462	10
A-16509	32
Samoa	
I-39477	13
Sanitation	
I-39471	12
Sciences	
I-39450	9
A-26369	25
Sea	
I-39470	12
A-38868	30
A-635	15
Security	
I-39457	10
A-35457	28
Senegal	
I-39445	8
Serbia and Montenegro	
A-20378	24
A-35457	28
A-37517	29
Services	
I-39442	8
A-22076	24
Ships and shipping	
A-20690	24
A-38868	30
A-632	15
A-635	15
Slovenia	
A-17907	23
A-5598	19
Social matters	
I-39445	8
I-39461	10
I-39466	11
I-39468	11
I-39475	12
A-14156	21
A-16064	22
Solomon Islands	
I-39457	10

South Africa	
I-39435	7
A-16705	22
A-22345	24
A-39464	30
Spain	
A-20378	24
Sri Lanka	
A-4648	16
Sudan	
A-14862	21
A-37245	28
Sweden	
A-20378	23
A-27531	26
A-38544	29
Switzerland	
A-17104	22

T

Tanzania	
A-39464	30
Taxation	
A-13097	21
Telecommunications	
I-39477	13
A-11125	33
Terrorism	
I-39464	11
A-15410	22
A-17828	32
A-21931	24
A-37517	28, 29
A-37789	29
A-38349	29
A-39464	30
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-39437	7
A-17828	32
Timor-Leste	
A-23432	25
Togo	
A-39464	30
Tonga	
I-39442	8
Trade	
I-39469	12
A-12140	20, 31
A-32022	27
A-6057	20
A-792	16
Trade law	
A-12140	20, 31
Transport	
I-38194	33
I-38803	33
I-39436	7
I-39438	7

I-39442	8
I-39443	8
I-39451	9
A-16509	32
A-19487	23
A-22076	24
A-36	31
A-37244	28
A-5742	19
Trinidad and Tobago	
A-37245	28
Turkey	
A-4789	17

U

Uganda	
I-39468	11
A-14862	21
A-588	15
Ukraine	
I-39438	7
A-15032	22
A-27531	26
United Arab Emirates	
I-39436	7
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-39452	9
A-17104	22
A-28603	26
A-3850	16
A-38544	30
United Nations	
I-39444	8
I-39445	8
I-39470	12
I-39473	12
United Nations (UN)	
A-23432	25
A-35457	28
United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)	
A-23432	25
United States of America	
I-38194	31, 33
I-38803	31, 33
A-16509	32
A-36	31
Uruguay	
A-27531	26
A-38544	29

V

Venezuela	
I-39474	12

W

Watercourses-Water resources

I-39453	9
I-39470	12
I-39471	12

Wildlife (protection)

A-14583	21
---------------	----

Women

A-20378	23, 24
---------------	--------

World Meteorological Organization

II-1262	14
---------------	----

Y

Yemen

I-39472	12
---------------	----

Z

Zimbabwe

A-22345	24
A-25799	25
A-26705	26
A-33639	27
A-35009	28
A-881	16

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2003: Nos 39434 à 39481

No. 39434. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Égypte**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République arabe d'Égypte concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Le Caire, 28 février 1999

Entrée en vigueur : 24 mai 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 7 juillet 2003

Voir paragraphe 3 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39435. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Afrique du Sud**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République d'Afrique du Sud concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Pretoria, 14 août 1998

Entrée en vigueur : 14 mars 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 7 juillet 2003

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39436. **Belgique et Émirats arabes unis**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des Émirats arabes unis en vue de l'établissement de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Abou Dhabi, 5 mars 1990

Entrée en vigueur : 24 décembre 2002 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 7 juillet 2003

No. 39437. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement macédonien concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 17 février 1999

Entrée en vigueur : 4 novembre 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 2 juillet 2003

Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39438. **Belgique et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Ukraine sur le transport aérien (avec annexe). Kiev, 20 mai 1996

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 2 juillet 2003

No. 39439. **Argentine et Pérou**

Accord d'assistance judiciaire en matière pénale entre la République argentine et la République du Pérou. Lima, 9 février 1999

Entrée en vigueur : 31 mars 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 26

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 7 juillet 2003

No. 39440. **Argentine et Italie**

Traité général d'amitié et de coopération privilégiée entre la République argentine et la République italienne. Buenos Aires, 6 avril 1998

Entrée en vigueur : 13 avril 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : italien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 7 juillet 2003

No. 39441. **Argentine et Pérou**

Convention sur le transfert des personnes condamnées entre la République argentine et la République du Pérou. Lima, 12 août 1998

Entrée en vigueur : 31 mars 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 7 juillet 2003

No. 39442. **Nouvelle-Zélande et Tonga**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Royaume des Tonga (avec annexes). Nuku'alofa, 12 février 2002

Entrée en vigueur : 12 février 2002 par signature, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39443. **Nouvelle-Zélande et Autriche**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement fédéral autrichien (avec annexe). Vienne, 14 mars 2002

Entrée en vigueur : 1er novembre 2002 par notification, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39444. **Organisation des Nations Unies et Maroc**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Maroc relatif à la tenue d'une "Réunion internationale d'experts sur l'élaboration d'un ensemble de programmes décennaux pour promouvoir des modes de consommation et de production durables" à Marrakesh du 16 au 19 juin 2003. New York, 27 mai 2003 et 13 juin 2003

Entrée en vigueur : 13 juin 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

No. 39445. **Organisation des Nations Unies et Sénégal**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Sénégal relatif à l'organisation du Séminaire international sur la "Réduction de la pauvreté à travers la décentralisation et l'inclusion sociale : Échange des meilleures pratiques entre les pays de l'Asie du Sud-Est et ceux de l'Afrique de

l'Ouest", devant se tenir à Dakar du 1er au 2 juillet 2003. New York, 3 juin 2003 et 1er juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er juillet 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2003

Voir paragraphe 7 (d) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39446. **Association internationale de développement et Nicaragua**

* Accord de crédit de développement (Projet d'administration foncière) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 24 juin 2002

Entrée en vigueur : 25 février 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 9 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39447. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque**

* Accord de prêt (Prêt de réhabilitation économique d'urgence) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 21 décembre 2001

Entrée en vigueur : 21 décembre 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 9 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39448. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque**

* Accord de prêt (Deuxième prêt d'ajustement pour le programme de restructuration bancaire et de la gestion de la dette) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 31 octobre 2002

Entrée en vigueur : 4 novembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 9 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39449. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala

* Accord de prêt (Projet d'universalisation de l'enseignement de base) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Guatemala, 14 novembre 2002

Entrée en vigueur : 20 novembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 9 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39450. Multilatéral

Accord relatif à la création du Centre de formation aux sciences et techniques spatiales en Asie et au Pacifique (affilié à l'Organisation des Nations Unies). New Delhi, 1er novembre 1995

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er novembre 1995 par signature et définitivement le 9 mars 2003, conformément à l'article XII

Participant	Notification
Inde	9 oct 1997 n
Indonésie	19 sept 2000 n
Kazakhstan	7 févr 2003 n
Kirghizistan	15 sept 1997 n
Mongolie	14 juin 1996 n
Nauru	4 avr 1997 n
Népal	17 août 2000 n
Ouzbékistan	17 avr 1996 n
République de Corée	28 juil 1996 n
Sri Lanka	24 janv 1996 n

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Inde, 17 juillet 2003

No. 39451. Nouvelle-Zélande et Belgique

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Royaume de Belgique relatif au transport aérien et annexe (avec annexe). Wellington, 4 juin 1999

Entrée en vigueur : 1er mai 2003 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39452. Nouvelle-Zélande et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux procès sous la loi Pitcairn en Nouvelle-Zélande et à des matières connexes. Wellington, 11 octobre 2002

Entrée en vigueur : 14 mars 2003 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39453. Allemagne et République tchèque

* Accord entre le Ministère fédéral pour l'environnement, la protection de la nature et la sécurité des réacteurs de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère pour les affaires de l'environnement de la République tchèque relatif à la mise en application conjointe du projet pilote pour la protection de l'environnement "Reconstruction des stations de contrôle de la qualité de l'eau à Obristvi et à Zelcin et du Laboratoire central à Prague", en République tchèque (avec protocole). Berlin, 10 décembre 2002

Entrée en vigueur : 10 décembre 2002 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 juillet 2003

No. 39454. Allemagne et Lettonie

* Accord entre le Ministère fédéral pour l'environnement, la protection de la nature et la sécurité des réacteurs de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de l'environnement de la République de Lettonie relatif à la mise en application conjointe d'un projet pilote pour la protection de l'environnement en République de Lettonie. Berlin, 17 mars 2003

Entrée en vigueur : 17 mars 2003 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 juillet 2003

No. 39455. Organisation internationale du Travail et Chili

Accord entre l'Organisation internationale du Travail (OIT) et la République du Chili relatif à la création d'un Bureau de l'OIT au Chili. Santiago, 10 janvier 2002

Entrée en vigueur : 28 mai 2003 par notification, conformément à l'article XIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 9 juillet 2003

Voir paragraphe 4 de l'article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39456. Nouvelle-Zélande et République de Corée

Traité d'extradition entre la Nouvelle-Zélande et la République de Corée. Séoul, 15 mai 2001

Entrée en vigueur : 27 avril 2002 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39457. Nouvelle-Zélande et Îles Salomon

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement des Îles Salomon relatif au statut du personnel policier de la Nouvelle-Zélande aux Îles Salomon (avec annexe). Honiara, 24 octobre 2002

Entrée en vigueur : 24 octobre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39458. Nouvelle-Zélande et Australie

Échange de lettres constituant la détermination mutuelle mentionnée au paragraphe 3 de l'Annexe E de l'Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'Australie relatif à un système commun des standards dans le domaine alimentaire. Canberra, 19 décembre 2002 et Wellington, 19 décembre 2002

Entrée en vigueur : 20 décembre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

No. 39459. Autriche et Roumanie

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie concernant l'abrogation de l'Accord de paiements du 12 juillet 1950 et la transition vers des transactions financières en monnaie librement convertible. Bucarest, 11 avril 1973

Entrée en vigueur : 1er juillet 1973, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er juillet 2003

No. 39460. Association internationale de développement et Nicaragua

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement structurel programmatique) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Managua, 19 mars 2003

Entrée en vigueur : 16 juin 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39461. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement structurel à la transition économique et sociale) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Buenos Aires, 23 mai 2003

Entrée en vigueur : 28 mai 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 22 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39462. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Saint-Kitts-et-Nevis

* Accord de prêt (Projet de prévention et de lutte contre l'HIV et le SIDA) entre Saint-Kitts-et-Nevis et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Saint-Christophe, 28 février 2003

Entrée en vigueur : 29 mai 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 22 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39463. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement au secteur financier programmatique) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 28 mai 2003

Entrée en vigueur : 4 juin 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 22 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39464. Multilatéral

Convention de l'OUA sur la prévention et la lutte contre le terrorisme (avec annexe). Alger, 14 juillet 1999

Entrée en vigueur : 6 décembre 2002, conformément à l'article 20

Participant	Ratification
Algérie	3 nov 2000
Angola	17 déc 2001
Cap-Vert	26 juin 2002
Comores	14 sept 2002
Égypte	19 mars 2001
Érythrée	9 févr 2000
Ghana	6 nov 2002
Kenya	10 déc 2001
Lesotho	14 mars 2002
Libye	20 févr 2002
Mali	9 avr 2002
République démocratique arabe du Sahrawi	4 mars 2002
Rwanda	14 mai 2002
Sénégal	7 févr 2002
Tunisie	27 déc 2001

Textes authentiques : arabe, anglais, français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi annexe A, No. 39464

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice

No. 39465. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala

* Accord de prêt (Troisième projet d'assistance technique à la gestion financière intégrée) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de

prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Guatemala, 10 février 2003

Entrée en vigueur : 18 avril 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 23 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39466. Association internationale de développement et Nigéria

* Accord de crédit de développement (Projet de développement urbain communautaire) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 25 février 2003

Entrée en vigueur : 23 juin 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 23 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39467. Association internationale de développement et Nigéria

* Accord de crédit de développement (Projet de développement des systèmes de santé) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Abuja, 25 février 2003

Entrée en vigueur : 23 mai 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 23 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39468. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Deuxième crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de déve-

loppement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 7 août 2002

Entrée en vigueur : 12 mars 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 23 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39469. **Autriche et Roumanie**

* Accord à long terme relatif à l'échange de marchandises entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie (avec annexes). Vienne, 17 novembre 1965

Entrée en vigueur : 1er janvier 1966, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er juillet 2003

No. 39470. **Organisation des Nations Unies et Cap-Vert**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Cap-Vert concernant les arrangements pour la Réunion régionale préparatoire sur l'océan Atlantique, l'océan Indien, la Méditerranée et les mers de la Chine méridionale devant se tenir à Praia (Cap-Vert) du 1er au 5 septembre 2003. New York, 8 et 17 juillet 2003

Entrée en vigueur : 17 juillet 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2003

Voir paragraphe 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39471. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou**

* Accord de prêt (Projet national d'adduction d'eau et d'assainissement) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 13 septembre 2002

Entrée en vigueur : 12 mars 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39472. **Association internationale de développement et Yémen**

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui à la réforme des services de santé) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 23 avril 2002

Entrée en vigueur : 22 janvier 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39473. **Organisation des Nations Unies et Italie**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement italien concernant les arrangements pour la Réunion de travail "Programme de renforcement des capacités pour les diplomates". New York, 6 et 19 juin 2003

Entrée en vigueur : 19 juin 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 2003

Voir paragraphe 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39474. **Venezuela et Programme latino-américain de coopération en matière d'artisanat**

Accord entre la République du Venezuela et le Programme latino-américain de coopération en matière d'artisanat (PLACART) sur les immunités et les privilèges de l'organisation et des ses fonctionnaires. Caracas, 16 février 1995

Entrée en vigueur : 28 septembre 1998 par notification, conformément à l'article 19

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Venezuela, 30 juillet 2003

No. 39475. **Association internationale de développement et Bangladesh**

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au programme d'investissement social) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 7 avril 2003

Entrée en vigueur : 20 avril 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39476. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui au développement) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 20 juin 2003

Entrée en vigueur : 23 juin 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39477. Association internationale de développement et Samoa

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur des télécommunications et des postes) entre l'État indépendant du Samoa et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 28 janvier 2003

Entrée en vigueur : 28 avril 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39478. Association internationale de développement et Tchad

* Accord de crédit de développement (Cinquième crédit à l'ajustement structurel) entre la République du Tchad et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 20 mars 2003

Entrée en vigueur : 8 avril 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39479. Association internationale de développement et Congo

* Accord de crédit de développement (Projet de renforcement des capacités relatif à la transparence et au système gouvernemental) entre la République du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 27 février 2002

Entrée en vigueur : 28 février 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39480. Multilatéral

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, en application du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour. Lima, 9 avril 2003

Entrée en vigueur : 7 juillet 2003

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2003

No. 39481. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

Entrée en vigueur : 1er juillet 2003, conformément au paragraphe 1 de l'article 87

Participant	Ratification et Adhésion (a)			
Azerbaïdjan	11	janv	1999	a
Belize	14	nov	2001	a
Bolivie	16	oct	2000	a
Bosnie-Herzégovine	13	déc	1996	a
Cap-Vert	16	sept	1997	a
Colombie	24	mai	1995	a
Égypte	19	févr	1993	a
El Salvador (avec déclarations)	14	mars	2003	
Équateur	5	févr	2002	a
Ghana	7	sept	2000	
Guatemala	14	mars	2003	
Guinée	7	sept	2000	a
Mali	5	juin	2003	a
Maroc	21	juin	1993	

Participant	Ratification et Adhésion (a)
Mexique (avec déclaration interprétative et réserve)	8 mars 1999
Ouganda	14 nov 1995 a
Philippines	5 juil 1995
Sénégal	9 juin 1999 a
Seychelles	15 déc 1994 a
Sri Lanka	11 mars 1996 a

Participant	Ratification et Adhésion (a)
Tadjikistan	8 janv 2002
Uruguay	15 févr 2001 a
Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et es- pagnol	
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2003	

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juillet 2003: Nos 1261 à 1262

No. 1261. **Association internationale de développement et Banque des États de l'Afrique centrale**

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au système de paiements régionaux de la BEAC) entre l'Association internationale de développement et la Banque des États de l'Afrique centrale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1^{er} janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Libreville, 16 août 2002

Entrée en vigueur : 8 avril 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 23 juillet 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1262. **Organisation météorologique mondiale et Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires**

Accord entre la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (CTBTO) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM). Genève, 27 juin 2003 et Vienne, 11 juillet 2003

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 23 mai 2003, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation météorologique mondiale, 29 juillet 2003

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 588. Multilatéral

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Côte d'Ivoire

Date : 7 février 2003

Date de prise d'effet : 7 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Fidji

Date : 3 janvier 2003

Date de prise d'effet : 3 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Ouganda

Date : 25 mars 2003

Date de prise d'effet : 25 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 594. Multilatéral

Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 12 novembre 1921

Ratification

République de Moldova

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 avril 2003

Date de prise d'effet : 4 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 615. Multilatéral

Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 30 avril 1932

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Côte d'Ivoire

Date : 7 février 2003

Date de prise d'effet : 7 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 632. Multilatéral

Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 octobre 1936

Ratification

République de Corée

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 avril 2003

Date de prise d'effet : 11 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 635. Multilatéral

Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 octobre 1936

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Fidji

Date : 3 janvier 2003

Date de prise d'effet : 3 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 636. Multilatéral

Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), telle qu'elle a été modifiée par

la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 22 juin 1937

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Fidji

Date : 3 janvier 2003

Date de prise d'effet : 3 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Mongolie

Date : 16 décembre 2002

Date de prise d'effet : 16 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 792. Multilatéral

Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Genève, 11 juillet 1947

Ratification

Libéria

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 mars 2003

Date de prise d'effet : 25 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 881. Multilatéral

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

Ratification

Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 avril 2003

Date de prise d'effet : 9 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 2244. Multilatéral

Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Genève, 28 juin 1951

Ratification

République de Moldova

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 avril 2003

Date de prise d'effet : 4 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 3850. Multilatéral

Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. New York, 20 juin 1956

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Jersey)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 2003

No. 4648. Multilatéral

Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Genève, 25 juin 1957

Ratification

Sri Lanka

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 janvier 2003

Date de prise d'effet : 7 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 8. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes à incandescence halogènes (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 et/ou H11). 15 novembre 1967

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003

Date de prise d'effet : 1er septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 20. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes H4). 1er mai 1971

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003

Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 22. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des casques de protection et de leurs écrans pour conducteurs et passagers de motocycles et de cyclomoteurs. 1er juin 1972

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 31. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs automobiles constitués par des blocs optiques halogènes ("sealed beam" unit) (bloc optique SBH) émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route. 1er mai 1975

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2003

Application du règlement

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003
Date de prise d'effet : 12 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 14 juillet 2003

Règlement No 49. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression (APC) et des moteurs fonctionnant au gaz naturel (GN), ainsi que des moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (GPL) et des véhicules équipés de moteurs APC, de moteurs fonctionnant au gaz naturel et de moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié, en ce qui concerne les émissions de polluants par le moteur. 15 avril 1982

Application du règlement

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003
Date de prise d'effet : 12 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 14 juillet 2003

Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. 15 juin 1986

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 68. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur, y compris les véhicules électriques purs, en ce qui concerne la mesure de la vitesse maximale. 1er mai 1987

Application du règlement

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003
Date de prise d'effet : 12 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 14 juillet 2003

Règlement No 69. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lents (par construction) et leurs remorques. 15 mai 1987

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. 15 mai 1987

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. 5 novembre 1989

Application du règlement

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003
Date de prise d'effet : 12 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 14 juillet 2003

Règlement No 85. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à combustion interne destinés à la propulsion des véhicules automobiles des catégories M et N en ce qui concerne la mesure de la puissance nette. 15 septembre 1990

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 89. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de : I. Véhicules, en ce qui concerne la limitation de leur vitesse maximale; II. Véhicules, en ce qui concerne l'installation d'un dispositif limiteur de vitesse (DLV) de type homologué; III. Dispositifs limiteurs de vitesse (DLV). 1er octobre 1992

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1992

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 15 octobre 1993

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 93. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des dispositifs contre l'encastrement à l'avant; II. de véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif contre l'encastrement à l'avant d'un type homologué; III. de véhicules

en ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'avant. 27 février 1994

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Règlement No 96. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression destinés aux tracteurs agricoles et forestiers en ce qui concerne les émissions de polluants provenant du moteur. 15 décembre 1995

Application du règlement

Bélarus

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 16. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour les occupants des véhicules à moteur II. Véhicules équipés de ceintures de sécurité. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des équipements spéciaux des automobiles utilisant les gaz de pétrole liquéfiés dans leur système de propulsion. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

* Amendements au Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 16 juillet 2003

Entrée en vigueur : 16 juillet 2003

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juillet 2003

No. 5598. Multilatéral

Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationale des gens de mer. Genève, 13 mai 1958

Ratification

Slovénie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 janvier 2003

Date de prise d'effet : 30 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 5742. Multilatéral

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2003

Date de prise d'effet : 30 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2003

No. 6057. Autriche et Roumanie

Accord à long terme entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République populaire roumaine relatif aux échanges de marchandises pendant la période comprise entre le 1er mai 1961 et le 30 avril 1966. Bucarest, 21 juillet 1961

Abrogation conformément à :

No. 39469. Accord à long terme relatif à l'échange de marchandises entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie (avec annexes). Vienne, 17 novembre 1965

Entrée en vigueur : 1er janvier 1966

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er juillet 2003

No. 7625. Multilatéral

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Succession

Dominique

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 22 octobre 2002

Date de prise d'effet : 3 novembre 1978

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 juillet 2003

No. 7717. Multilatéral

Convention (No 119) concernant la protection des machines. Genève, 25 juin 1963

Ratification

République de Moldova

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 avril 2003

Date de prise d'effet : 4 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 8279. Multilatéral

Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Genève, 9 juillet 1964

Ratification

Estonie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 mars 2003

Date de prise d'effet : 12 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 8310. Multilatéral

Convention relative à l'unification de certaines règles en matière d'abordage en navigation intérieure. Genève, 15 mars 1960

Adhésion (avec déclaration)

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003

Date de prise d'effet : 12 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2003

No. 8843. Multilatéral

Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Londres, 27 janvier 1967, Moscou, 27 janvier 1967 et Washington, 27 janvier 1967

Ratification

Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 25 juin 2002

Date de prise d'effet : 25 juin 2002 dans la mesure où le dépôt à Moscou a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV du Traité

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 16 juillet 2003

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Mexique

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
1er mai 2003
Date de prise d'effet : 30 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 17 juillet 2003

Acceptation d'adhésion de Monaco

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
1er mai 2003
Date de prise d'effet : 30 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 17 juillet 2003

No. 13097. **Finlande, Danemark, Norvège et Suède**

Accord entre la Finlande, la Norvège, la Suède et le Danemark portant création du Conseil nordique pour la recherche fiscale. Helsinki, 13 avril 1973

Protocole entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède sur l'adhésion de l'Islande à l'Accord portant création du Conseil nordique pour la recherche fiscale. Helsinki, 29 novembre 2002

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003, conformément à l'article VII

Participant	Acceptation
Danemark	18 déc 2001 A
Finlande	15 nov 2002 A
Islande	28 nov 2001 A
Norvège	22 mai 2002 A
Suède	25 févr 2002 A

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 3 juillet 2003

No. 14156. **Multilatéral**

Convention (No 137) concernant les répercussions sociales des nouvelles méthodes de manutention dans les ports. Genève, 25 juin 1973

Ratification

Maurice

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 mars 2003
Date de prise d'effet : 18 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 14458. **Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 2003
Date de prise d'effet : 7 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 2003

No. 14583. **Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée le 3 décembre 1982 et le 28 mai 1987

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 juin 2003
Date de prise d'effet : 2 octobre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 30 juillet 2003

No. 14862. **Multilatéral**

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

Ratification

Côte d'Ivoire

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 février 2003
Date de prise d'effet : 7 février 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 janvier 2003
Date de prise d'effet : 3 janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Mongolie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 décembre 2002
Date de prise d'effet : 16 décembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Soudan

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 mars 2003
Date de prise d'effet : 7 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Ouganda

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 mars 2003
Date de prise d'effet : 25 mars 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 15032. Multilatéral

Convention (No 140) concernant le congé-éducation payé. Genève, 24 juin 1974

Ratification

Ukraine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 mars 2003
Date de prise d'effet : 7 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion

Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003
Date de prise d'effet : 30 août 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 16064. Multilatéral

Convention (No 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Genève, 23 juin 1975

Ratification

République de Moldova

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 avril 2003
Date de prise d'effet : 4 avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 16705. Multilatéral

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

Ratification

Libéria

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 mars 2003
Date de prise d'effet : 25 mars 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Afrique du Sud

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 février 2003
Date de prise d'effet : 18 février 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 17104. Multilatéral

Convention concernant la compétence des autorités, la loi applicable et la reconnaissance des décisions en matière d'adoption. La Haye, 15 novembre 1965

Dénonciation

Suisse

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement néerlandais : 22 avril 2003
Date de prise d'effet : 22 avril 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 23 juillet 2003

Dénonciation

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement néerlandais : 23 avril 2003
Date de prise d'effet : 23 avril 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 23 juillet 2003

No. 17606. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Égypte

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République arabe d'Égypte, d'autre part, relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Le Caire, 28 février 1977

Abrogation conformément à :

No. 39434. Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République arabe d'Égypte concernant l'en-

couragement et la protection réciproques des investissements. Le Caire, 28 février 1999
Entrée en vigueur : 24 mai 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 7 juillet 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 7 juillet 2003

No. 17907. **Multilatéral**

Convention (No 149) concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier. Genève, 21 juin 1977

Ratification

Slovénie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 janvier 2003
Date de prise d'effet : 30 janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 18348. **Agence internationale de l'énergie atomique et Jamaïque**

Accord entre la Jamaïque et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 29 juin 1978 et Kingston, 6 novembre 1978

* Protocole additionnel à l'Accord entre la Jamaïque et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 19 mars 2003

Entrée en vigueur : 19 mars 2003 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 28 juillet 2003

No. 19183. **Multilatéral**

Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Genève, 26 juin 1978

Déclaration

Chine (à l'égard de : Région administrative spéciale de Macao)

Dépôt de la notification auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 mars 2003
Date de prise d'effet : 7 mars 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 19487. **Multilatéral**

Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 5 juillet 1978

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juillet 2003
Date de prise d'effet : 30 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juillet 2003

No. 19653. **Multilatéral**

Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Genève, 27 juin 1978

Ratification

République de Moldova

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 avril 2003
Date de prise d'effet : 4 avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 19759. **Multilatéral**

Convention portant dispense de légalisation pour certains actes et documents. Athènes, 15 septembre 1977

Adhésion

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 28 mars 2003
Date de prise d'effet : 1er juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 8 juillet 2003

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

Suède

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juillet 2003

Objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

France

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 juillet 2003

Objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

Espagne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2003

Date de prise d'effet : 1er octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2003

Adhésion

Serbie-et-Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 31 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 20690. Multilatéral

Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Genève, 29 octobre 1976

Ratification

Bulgarie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 24 février 2003

Date de prise d'effet : 24 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion

Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 30 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 22076. Nouvelle-Zélande et Tonga

Accord entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume des Tonga relatif aux services aériens. Wellington, 26 novembre 1980

Abrogation conformément à :

No. 39442. Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Royaume des Tonga (avec annexes). Nuku'alofa, 12 février 2002

Entrée en vigueur : 12 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 9 juillet 2003

No. 22345. Multilatéral

Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Genève, 22 juin 1981

Ratification

Afrique du Sud

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 février 2003

Date de prise d'effet : 18 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 avril 2003

Date de prise d'effet : 9 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé

Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

Chypre

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2003

Date de prise d'effet : 22 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2003

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié

Chypre

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2003

Date de prise d'effet : 22 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2003

No. 23432. Multilatéral

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Vienne, 8 avril 1979

Adhésion

Timor oriental

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 31 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 24591. Multilatéral

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table. Genève, 1er juillet 1986

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table, tel qu'amendé et reconduit en 1993. Genève, 1 juillet 1986

Prorogation de l'Accord jusqu'au 31 décembre 2004

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2003

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion

Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juillet 2003

Date de prise d'effet : 29 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juillet 2003

No. 25799. Multilatéral

Convention (No 161) concernant les services de santé au travail. Genève, 26 juin 1985

Ratification

Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 avril 2003

Date de prise d'effet : 9 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Acceptation

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2003

Date de prise d'effet : 26 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Approbation

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2003

Date de prise d'effet : 23 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Approbation

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2003

Date de prise d'effet : 23 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2003

No. 26705. Multilatéral

Convention (No 162) concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante. Genève, 24 juin 1986

Ratification

Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 avril 2003

Date de prise d'effet : 9 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003

Date de prise d'effet : 3 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Ratification

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003

Date de prise d'effet : 3 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

Objection à la déclaration formulée par la Turquie lors de la ratification

Suède

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juillet 2003

Ratification (avec déclaration)

Danemark

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2003

Date de prise d'effet : 24 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2003

Exclusion territoriale

Danemark (exclusion : Îles Féroé et Groenland)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2003

No. 27865. Multilatéral

Convention (No 167) concernant la sécurité et la santé dans la construction. Genève, 20 juin 1988

Ratification

Italie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 février 2003

Date de prise d'effet : 12 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Déclaration

Chine (à l'égard de : Région administrative spéciale de Macao)

Dépôt de la notification auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 mars 2003

Date de prise d'effet : 7 mars 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 28603. Multilatéral

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

Retrait

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2003

Date de prise d'effet : 20 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2003

Retrait

Indonésie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 29 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 30609. Multilatéral

Convention (No 170) concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail. Genève, 25 juin 1990

Ratification

République de Corée

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 11 avril 2003

Date de prise d'effet : 11 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 31173. Multilatéral

Convention (No 172) concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires. Genève, 25 juin 1991

Ratification

Luxembourg

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 mars 2003

Date de prise d'effet : 6 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Adhésion

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2003

Date de prise d'effet : 16 novembre 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2003

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention sur le commerce des céréales de 1995. Londres, 7 décembre 1994

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 2003

Date de prise d'effet : 9 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 2003

No. 32990. Association internationale de développement et Burkina Faso

Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'environnement urbain) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement. Washington, 14 juin 1995

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet relatif à l'environnement urbain) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 25 avril 2002

Entrée en vigueur : 24 mars 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 28 juillet 2003

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2003

Date de prise d'effet : 23 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2003

No. 33639. Multilatéral

Convention (No 174) concernant la prévention des accidents industriels majeurs. Genève, 22 juin 1993

Ratification

Albanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 mars 2003

Date de prise d'effet : 3 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 avril 2003

Date de prise d'effet : 9 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 34473. **Multilatéral**

Convention (No 175) concernant le travail à temps partiel. Genève, 24 juin 1994

Ratification

Albanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 mars 2003

Date de prise d'effet : 3 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 35009. **Multilatéral**

Convention (176) concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

Ratification

Albanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 mars 2003

Date de prise d'effet : 3 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 avril 2003

Date de prise d'effet : 9 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2003

Date de prise d'effet : 31 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2003

Adhésion

Serbie-et-Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 30 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 37244. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

Adhésion

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juillet 2003

Date de prise d'effet : 9 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juillet 2003

No. 37245. **Multilatéral**

Convention (No 182) concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination. Genève, 17 juin 1999

Ratification

Côte d'Ivoire

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 février 2003

Date de prise d'effet : 7 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Kazakhstan

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 février 2003

Date de prise d'effet : 26 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Fédération de Russie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 mars 2003

Date de prise d'effet : 25 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Soudan

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 mars 2003

Date de prise d'effet : 7 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

Ratification

Trinité-et-Tobago

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 23 avril 2003

Date de prise d'effet : 23 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Objection à la déclaration formulée par le Pakistan lors de l'adhésion

Canada

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juillet 2003

Adhésion

Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 30 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

Adhésion

Serbie-et-Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Date de prise d'effet : 30 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 37789. Multilatéral

Convention internationale contre le recrutement, l'utilisation, le financement et l'instruction de mercenaires. New York, 4 décembre 1989

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juillet 2003

Date de prise d'effet : 17 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juillet 2003

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec déclaration)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 2003

Date de prise d'effet : 8 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 2003

Ratification

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003

Date de prise d'effet : 13 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2003

No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Objection à la déclaration interprétative formulée par l'Uruguay lors de la ratification

Suède

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2003

Objection à la déclaration interprétative formulée par l'Uruguay lors de la ratification

Allemagne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2003

Objection à la déclaration interprétative formulée par l'Uruguay lors de la ratification

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juillet 2003

Objection à la déclaration interprétative formulée par l'Uruguay lors de la ratification

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juillet 2003

Ratification

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2003

Date de prise d'effet : 1er octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2003

Communication relative aux objections à sa déclaration interprétative formulée lors de la ratification

Uruguay

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 juillet 2003

Communication relative à la déclaration interprétative formulée par l'Uruguay lors de la ratification

Irlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2003

Communication relative à la déclaration interprétative formulée par l'Uruguay lors de la ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2003

No. 38868. Multilatéral

Convention (No 180) concernant la durée du travail des gens de mer et les effectifs des navires. Genève, 22 octobre 1996

Ratification

Bulgarie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 24 février 2003

Date de prise d'effet : 24 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 2 juillet 2003

No. 39154. Guinée équatoriale et Nigéria

Traité entre la République fédérale du Nigéria et la République de Guinée équatoriale relatif à leur délimitation maritime. Malabo, 23 septembre 2000

Protocole relatif à l'application de l'article 6.2 du Traité entre la République fédérale du Nigéria et la République de Guinée équatoriale relatif à leur délimitation maritime (avec annexe). Abuja, 2 avril 2002

Entrée en vigueur : 29 juin 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et espagnol

Texte authentique (annexe) : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Guinée équatoriale, 1er juillet 2003

No. 39464. Multilatéral

Convention de l'OUA sur la prévention et la lutte contre le terrorisme. Alger, 14 juillet 1999

Ratification

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 19 février 2003

Date de prise d'effet : 21 mars 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Ratification

Éthiopie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 5 mars 2003

Date de prise d'effet : 4 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Adhésion (avec réserve)

Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 21 février 2003

Date de prise d'effet : 23 mars 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Ratification (avec déclaration)

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 3 janvier 2003

Date de prise d'effet : 2 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Ratification

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 18 novembre 2002

Date de prise d'effet : 18 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Ratification

Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 27 février 2003

Date de prise d'effet : 29 mars 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Ratification

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union africaine : 27 février 2003

Date de prise d'effet : 29 mars 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Union africaine, 23 juillet 2003

Note : Voir aussi partie I, No. 39464

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 38194. États-Unis d'Amérique et Antilles néerlandaises

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des Antilles néerlandaises et l'Administration postale des États-Unis (avec règlements d'exécution). Willemstad, 10 juin 1987 et Washington, 22 juin 1987

Entrée en vigueur : 3 août 1987, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 8 mars 2002

[L'enregistrement de cet Accord a été annulé.]

No. 38803. États-Unis d'Amérique et Îles Marshall

Mémorandum d'accord entre l'Administration fédérale de l'aviation du Département des transports des États-Unis d'Amérique et le Ministère des transports et des communications de l'Administration de l'aviation civile de la République des Îles Marshall. Washington, 23 mai 1989 et Majuro, 15 juin 1989

Entrée en vigueur : 15 juin 1989 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

[L'enregistrement de cet Accord a été annulé.]

Annexe A

No. 36. États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni relatif aux services de transports aériens. Bermudes, 11 février 1946

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Grenade modifiant l'Accord du 11 février 1946 relatif aux services de transports aériens, tel que modifié. Saint George's, 19 mars 1987 et 11 mai 1987

Entrée en vigueur : 11 mai 1987, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er mars 2002

[L'enregistrement de l'Accord des 19 mars et 11 mai 1987 sous le No 36 a été annulé. Cet Accord est maintenant enregistré sous le No 38194 (voir page 72).]

No. 7625. Multilatéral

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Succession

Dominique

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 22 octobre 2002

Date de prise d'effet : 3 novembre 1978

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 juillet 2003

[La date d'enregistrement devrait se lire 17 juillet 2003 au lieu de 20 novembre 2002. Voir page 59 de l'Annexe A.]

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Koweït

Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2002

Date de prise d'effet : 18 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 février 2003

[La date de notification devrait se lire 20 décembre 2002 au lieu de 20 décembre 2003.]

Acceptation d'adhésion de la Russie

Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2002

Date de prise d'effet : 18 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 février 2003

[La date de notification devrait se lire 20 décembre 2002 au lieu de 20 décembre 2003.]

No. 16509. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux services aériens. Bermudes, 23 juillet 1977

Accord entre les États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis modifiant l'Accord relatif aux services aériens du 23 juillet 1977, tel que modifié, entre les États-Unis et le Royaume-Uni, tel qu'appliqué aux services aériens entre les États-Unis et Saint-Kitts-et-Nevis. Saint John's, 11 août 1987 et Basseterre, 30 novembre 1987

Entrée en vigueur : 30 novembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

[L'enregistrement de l'Accord des 11 août et 30 novembre 1987 sous le No 16509 a été annulé. Cet Accord est maintenant enregistré sous le No 38803 (voir page 72).]

No. 17828. **Multilatéral**

Convention européenne sur la répression du terrorisme. Strasbourg, 27 janvier 1977

Ratification (avec déclaration)

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 15 janvier 2003

Date de prise d'effet : 16 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 9 mai 2003

[L'enregistrement de cette entrée a été annulé.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 38194. États-Unis d'Amérique et Grenade

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Grenade modifiant l'Accord du 11 février 1946 entre les États-Unis et le Royaume-Uni relatif aux services de transports aériens, tel que modifié. Saint George's, 19 mars 1987 et 11 mai 1987

Entrée en vigueur : 11 mai 1987, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er mars 2002

No. 38803. États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis

Accord entre les États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis modifiant l'Accord relatif aux services aériens du 23 juillet 1977, tel que modifié, entre les États-Unis et le Royaume-Uni, tel qu'appliqué aux services aériens entre les États-Unis et Saint-Kitts-et-Nevis. Saint John's, 11 août 1987 et Basseterre, 30 novembre 1987

Entrée en vigueur : 30 novembre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er août 2002

Annexe A

No. 11125. El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua

Traité relatif aux télécommunications. Managua, 26 avril 1966

Participation (en vertu de la signature du Protocole du 25 août 1995.)

Panama

Date : 25 août 1995

Date de prise d'effet : 25 août 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 3 septembre 2002

Protocole au Traité centraméricain relatif aux télécommunications. Managua, 25 août 1995

Ratification

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat général du Système centroaméricain d'intégration : 27 août 2002

Date de prise d'effet : 5 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 3 septembre 2002

Index alphabétique

A

Administration	
I-39446	46
I-39465	49
A-19183	62
Adoption	
A-17104	61
Afrique	
I-39445	46
A-33480	66
Afrique du Sud	
I-39435	45
A-16705	61
A-22345	63
A-39464	69
Agence internationale de l'énergie atomique	
A-18348	62
Agriculture	
A-2244	55
A-594	54
Albanie	
A-14458	60
A-33639	66
A-34473	67
A-35009	67
Alimentation	
I-39458	48
A-24591	64
Allemagne	
I-39453	47
I-39454	47
A-38544	68
Amérique centrale	
A-11125	72
Amitié	
I-39440	45
Antilles néerlandaises	
I-38194	70
Argentine	
I-39439	45
I-39440	45
I-39441	46
I-39461	48
Armes	
A-18348	62
A-22495	64
Asie	
I-39445	46
Assainissement	
I-39471	50

Assistance	
I-39439	45
I-39465	49
Association internationale de développement	
I-39446	46
I-39460	48
I-39466	49
I-39467	49
I-39468	50
I-39472	50
I-39475	51
I-39476	51
I-39477	51
I-39478	51
I-39479	51
II-1261	53
A-32990	66
Associations	
A-594	54
A-881	55
Australie	
I-39458	48
Autriche	
I-39443	46
I-39459	48
I-39469	50
Aviation	
I-38194	72
I-38803	70, 72
I-39436	45
I-39438	45
I-39442	46
I-39443	46
I-39451	47
A-16509	71
A-22076	63
A-36	70

B

Bangladesh	
I-39475	51
I-39476	51
Banque des États de l'Afrique centrale	
II-1261	53
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-39447	46
I-39448	47
I-39449	47
I-39461	48
I-39462	48
I-39463	49
I-39465	49

I-39471	50
Bélarus	
A-4789	55, 56, 57
Belgique	
I-39436	45
I-39438	45
I-39451	47
Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo- luxembourgeoise)	
I-39434	45
I-39435	45
I-39437	45
Bénin	
A-15410	61
A-21931	63
A-37517	68
Bulgarie	
A-20690	63
A-37244	67
A-38868	69
Bureaux	
I-39455	48
Burkina Faso	
A-32990	66

C

Canada	
A-37517	68
Cap-Vert	
I-39470	50
Chartes-Constitutions-Statuts	
I-39450	47
A-23432	64
A-31364	66
Chili	
I-39455	48
Chine	
A-19183	62
A-27865	65
Chypre	
A-19487	62
A-22495	64
A-35457	67
A-5742	59
Colombie	
I-39463	49
Commerce	
I-39469	50
A-12140	60, 70
A-32022	66
A-6057	59
A-792	55
Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires	
II-1262	53
Conférences-Réunions	
I-39444	46

I-39445	46
I-39470	50
I-39473	50
Congo	
I-39479	51
A-24841	64
Construction	
A-27865	65
Coopération	
I-39439	45
I-39440	45
I-39458	48
I-39474	50
Côte d'Ivoire	
A-14862	60
A-37245	67
A-588	54
A-615	54
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-39453	47
I-39470	50
I-39471	50
Crédits	
I-39460	48
I-39466	49
I-39467	49
I-39468	50
I-39472	50
I-39475	51
I-39476	51
I-39477	51
I-39478	51
I-39479	51
II-1261	53
A-32990	66

D

Danemark	
A-27531	65
Désarmement	
A-22495	64
A-8843	59
Développement	
I-39444	46
I-39446	46
I-39453	47
I-39454	47
I-39466	49
I-39467	49
I-39475	51
I-39476	51
I-39477	51
I-39478	51
I-39479	51
II-1261	53
A-32990	66
Documents	
A-19759	62
A-5598	59

A-7625	59, 70
Dominique	
A-7625	59, 70
Droit civil	
A-12140	60, 70
A-3850	55
Droit commercial	
A-12140	60, 70
Droit de la mer	
A-31364	66
Droit des traités	
I-39452	47
Droits de l'homme	
I-39481	52
A-14458	60
A-15410	61
A-16064	61
A-20378	62, 63
A-24841	64
A-27531	65
A-4648	55
A-594	54
A-8279	59
A-881	55

E

Education	
I-39449	47
I-39450	47
A-15032	61
Égypte	
I-39434	45
Émirats arabes unis	
I-39436	45
Energie	
A-18348	62
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-17104	61
A-27531	65
A-37245	67
A-588	54
A-615	54
A-635	54
A-636	55
Environnement	
I-39453	47
I-39454	47
A-14583	60
A-22345	63
A-22495	64
A-25799	64
A-26369	64, 65
A-26705	65
A-30609	66
A-31364	66
A-32990	66
A-33480	66
A-33639	66
A-35009	67

Espace extra-atmosphérique	
I-39450	47
A-8843	59
Espace extra-atmosphérique (Traité)	
A-8843	59
Espagne	
A-20378	63
Estonie	
A-8279	59
États-Unis d'Amérique	
I-38194	70, 72
I-38803	70, 72
A-16509	71
A-36	70
Éthiopie	
A-39464	69
Europe	
A-17828	71
Exploitation minière	
A-35009	67
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-39437	45
A-17828	71
Extradition	
I-39456	48

F

Famille	
A-17104	61
A-3850	55
Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583	60
Fédération de Russie	
A-37245	67
Femmes	
A-20378	62, 63
Fidji	
A-14862	60
A-588	54
A-635	54
A-636	55
Finlande	
A-38544	68
France	
A-20378	63
A-26369	64, 65
Frontières	
A-39154	69

G

Grenade	
I-38194	72
A-36	70

Groenland	
A-27531	65
Guatemala	
I-39449	47
I-39465	49
Guinée	
A-37789	68
A-38349	68
A-38544	68
Guinée équatoriale	
A-14583	60
A-39154	69
A-39464	69

H

Habitat	
A-14583	60
Honduras	
A-31364	66

I

Îles Féroé	
A-27531	65
Îles Marshall	
I-38803	70
Îles Salomon	
I-39457	48
Imposition	
A-13097	60
Indonésie	
A-28603	65
A-8843	59
Industrie	
A-23432	64
A-31173	66
A-33639	66
A-588	54
A-636	55
A-7717	59
A-792	55
Investissements	
I-39434	45
I-39435	45
I-39437	45
I-39475	51
A-17606	62
Irlande	
A-38544	69
Italie	
I-39440	45
I-39473	50
A-27865	65

J

Jamaïque	
I-39447	46
I-39448	47
A-18348	62
Jersey	
A-3850	55

K

Kazakhstan	
A-32022	66
A-37245	67
A-8310	59

L

Lettonie	
I-39454	47
Libéria	
A-16705	61
A-792	55
Liechtenstein	
A-38349	68
Lituanie	
A-33480	66
Luxembourg	
A-12140	60
A-20378	63
A-31173	66

M

Maladies	
I-39462	48
A-22345	63
A-25799	64
Maroc	
I-39444	46
Maurice	
A-14156	60
A-39464	69
Mer	
I-39470	50
A-38868	69
A-635	54
Mercenaires	
A-37789	68
Métaux	
A-28603	65

Météorologie	
II-1262	53
Mongolie	
A-14862	60
A-636	55
Mozambique	
A-39464	69

N

Namibie	
A-26369	64
Nationalité	
A-14458	60
Navigation	
A-20690	63
A-632	54
A-635	54
A-8310	59
Navires et transports maritimes	
A-20690	63
A-38868	69
A-632	54
A-635	54
Nicaragua	
I-39446	46
I-39460	48
Nigéria	
I-39466	49
I-39467	49
A-39154	69
Nouvelle-Zélande	
I-39442	46
I-39443	46
I-39451	47
I-39452	47
I-39456	48
I-39457	48
I-39458	48

O

Organisation des Nations Unies	
I-39444	46
I-39445	46
I-39470	50
I-39473	50
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-23432	64
A-35457	67
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)	
A-23432	64
Organisation internationale du Travail	
I-39455	48
Organisation internationale du Travail (OIT)	
A-37245	67

Organisation météorologique mondiale	
II-1262	53
Ouganda	
I-39468	50
A-14862	61
A-588	54

P

Paielements	
I-39459	48
II-1261	53
Panama	
A-11125	72
Passeports	
A-5598	59
Pays nordiques	
A-13097	60
Pays-Bas	
A-38544	68
Pérou	
I-39439	45
I-39441	46
I-39471	50
Police	
I-39457	48
Pollution	
A-26369	64, 65
Pologne	
A-12140	70
A-19759	62
Ports	
A-14156	60
Prêts	
I-39447	46
I-39448	47
I-39449	47
I-39461	48
I-39462	48
I-39463	49
I-39465	49
I-39471	50
Privilèges-Immunités	
I-39474	50
Produits agricoles	
A-24591	64
A-32022	66
Produits chimiques	
A-30609	66
Produits de base	
A-24591	64
A-28603	65
Professions	
A-5598	59
Programme latino-américain de coopération en matière d'artisanat	
I-39474	50

Protocole de Montréal	
A-26369	64, 65

Q

Questions civiles	
A-12140	60, 70
A-27531	65
Questions économiques	
I-39447	46
I-39461	48
A-16064	61
Questions financières	
I-39448	47
I-39459	48
I-39463	49
I-39465	49
A-38349	68
Questions judiciaires	
I-39439	45
I-39452	47
A-12140	60, 70
A-17104	61
Questions juridiques	
I-39452	47
A-12140	60, 70
A-14458	60
A-17104	61
A-19759	62
A-24841	64
A-33639	66
A-7625	59, 70
A-8310	59
Questions maritimes	
A-14156	60
A-20690	63
A-31364	66
A-39154	69
A-635	54
Questions nucléaires	
II-1262	53
A-18348	62
Questions pénales	
I-39439	45
I-39441	46
I-39464	49
A-15410	61
A-17828	71
A-21931	63
A-24841	64
A-37517	68
A-37789	68
A-39464	69
Questions sociales	
I-39445	46
I-39461	48
I-39466	49
I-39468	50
I-39475	51
A-14156	60

A-16064	61
---------------	----

R

Recherche	
A-13097	60
Réfugiés	
A-14458	60
Relations diplomatiques et consulaires	
I-39473	50
A-15410	61
République de Corée	
I-39456	48
A-30609	66
A-632	54
République de Moldova	
A-16064	61
A-19653	62
A-2244	55
A-594	54
A-7717	59
République tchèque	
I-39453	47
Roumanie	
I-39459	48
I-39469	50
Routes	
A-19487	62
A-5742	59
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-39452	47
A-17104	61
A-28603	65
A-3850	55
A-38544	69

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
I-38803	72
I-39462	48
A-16509	71
Samoa	
I-39477	51
Santé et services de santé	
I-39462	48
I-39467	49
I-39472	50
A-17907	62
A-22345	63
A-25799	64
A-26705	65
A-27865	65
A-35009	67
Sciences	
I-39450	47
A-26369	64, 65

Sécheresse	
A-33480	66
Sécurité	
I-39457	48
A-35457	67
Sénégal	
I-39445	46
Serbie-et-Monténégro	
A-20378	63
A-35457	67
A-37517	68
Services	
I-39442	46
A-22076	63
Services postaux	
I-38194	70
I-39477	51
Slovénie	
A-17907	62
A-5598	59
Soudan	
A-14862	61
A-37245	67
Sri Lanka	
A-4648	55
Suède	
A-20378	62
A-27531	65
A-38544	68
Suisse	
A-17104	61
Sylviculture	
A-33480	66

T

Tanzanie	
A-39464	69
Tchad	
I-39478	51
Télécommunications	
I-39477	51
A-11125	72
Terrorisme	
I-39464	49
A-15410	61
A-17828	71
A-21931	63
A-37517	68
A-37789	68
A-38349	68
A-39464	69
Timor oriental	
A-23432	64
Togo	
A-39464	69
Tonga	
I-39442	46

Transports	
I-38194	72
I-38803	72
I-39436	45
I-39438	45
I-39442	46
I-39443	46
I-39451	47
A-16509	71
A-19487	62
A-22076	63
A-36	70
A-37244	67
A-5742	59

Travail	
I-39455	48
A-14156	60
A-14862	60, 61
A-15032	61
A-16064	61
A-16705	61
A-17907	62
A-19183	62
A-19653	62
A-20690	63
A-22345	63
A-2244	55
A-25799	64
A-26705	65
A-27865	65
A-30609	66
A-31173	66
A-33639	66
A-34473	67
A-35009	67
A-35457	67
A-37245	67
A-38868	69
A-4648	55
A-5598	59
A-588	54
A-594	54
A-615	54
A-632	54
A-635	54
A-636	55
A-7717	59
A-792	55
A-8279	59
A-881	55

Travaux publics	
A-19653	62

Trinité-et-Tobago	
A-37245	67

Turquie	
A-4789	56

U

Ukraine	
I-39438	45

A-15032	61
A-27531	65
Uruguay	
A-27531	65
A-38544	68

V

Véhicules à moteur	
A-4789	55, 56, 57, 58
Venezuela	
I-39474	50

Y

Yémen	
I-39472	50

Z

Zimbabwe	
A-22345	63
A-25799	64
A-26705	65
A-33639	66
A-35009	67
A-881	55